

juste de restreindre le détenteur de licence à ses intentions affirmées," a déclaré M. Olson.

Au cours des prochaines années, l'importation de bovins d'autres pays européens pourrait être autorisée et des discussions qui progressent graduellement, visent à établir un accord satisfaisant sur les exigences sanitaires.

Les bovins seront soumis à une première période de quarantaine en Europe, et arriveront aux stations de quarantaine à sécurité maximale à l'automne. Si les bovins rencontrent les exigences sanitaires, ils seront relâchés des stations de quarantaine dès le printemps suivant.

## UN NOUVEAU MASQUE POUR LES SOUDEURS

M. N.P. Cliche, contremaître à la sécurité industrielle (y compris la prévention contre les radiations), a tenu des réunions avec les soudeurs du Centre de recherches nucléaires de Whiteshell; ils ont uni leurs efforts pour mettre au point un nouveau masque qui assure aux soudeurs travaillant dans des espaces restreints la protection nécessaire à l'accomplissement de leurs tâches tout en éliminant les problèmes occasionnés par le masque conventionnel.

Le masque est une pièce d'équipement très importante pour tout soudeur, car il le protège de nombreux accidents. Une des fonctions essentielles du masque est de protéger le soudeur, au moyen d'une lentille filtrante, de l'éblouissement occasionné par les chalumeaux de découpage et de soudure; l'ouvrier peut alors, sans danger, regarder la pièce au moment de la soudure. Le masque doit également être de dimensions assez grandes afin de protéger le visage, les oreilles et le cou du soudeur des "coups de soleil", même si cela peut paraître étrange. Les rayons ultra-violetts émis au cours d'une soudure peuvent occasionner des brûlures cuisantes en quelques heures.

Le masque doit également permettre l'aération à l'intérieur et ne pas gêner le soudeur dans son travail. Toutefois, il arrive que certains masques soient trop larges et bloquent la vue des soudeurs, dans d'autres cas, le masque est trop étroit pour que le soudeur puisse le relever pour examiner la pièce qu'il vient de souder. Le Centre de recherches, désireux de mettre au point un masque plus compact, a d'abord créé un masque fait de tissu ignifuge qui couvrait la plus grande partie de la tête et pourvu au niveau des yeux d'un orifice que recouvraient les lunettes du soudeur. Le nouveau masque plus léger assurait la même protection.

Ce masque se révéla toutefois trop étroit et, par conséquent, il manquait d'aération et était inconfortable. Étant donné que le soudeur devait mettre ses lunettes lorsqu'il arrivait à l'atelier, il lui arrivait parfois d'éprouver quelque difficulté à exécuter son travail.

L'année dernière, on remplaça le tissu qui formait le masque par une substance plastique en forme de bulle composée également de matière ignifuge à

l'intérieur de laquelle on fixa la lentille filtrante. Le masque était donc beaucoup plus confortable tout en conservant sa légèreté. Une soupape d'air, à l'intérieur de la bulle, assurait l'évacuation de l'air chaud et humide. Afin de protéger le cou et les oreilles des "coups de soleil", on confectionna le casque à partir des mêmes matières ignifuges employées lors de la fabrication des premiers masques.

Bien que ce nouveau masque ait constitué une amélioration sensible par rapport aux premiers; il n'en comportait pas moins quelques légers inconvénients.

Un peu plus tard au cours de la même année, M. Peter Cliche et son groupe, qui sont chargés de la prévention des accidents à la tête et des maladies respiratoires de tout le personnel de l'usine, ont conçu un nouveau casque à l'intention des membres du personnel des services de protection qui devraient effectuer de la soudure en cas d'urgence.

La partie principale du casque est constituée d'un masque facial muni d'un respirateur relié au système d'approvisionnement d'air continu dont disposent la plupart des établissements du Centre de recherches nucléaires de Whiteshell; on peut donc utiliser ce casque dans les situations les plus critiques. Le soudeur peut maintenir la lentille filtrante relevée lorsqu'il doit se déplacer dans l'atelier puis la rabaisser aisément lorsqu'il se prépare à souder.



M. Bill Dereski, soudeur, est sur le point de mettre un casque à la fois compact et très pratique mis au point au Centre de recherches nucléaires de Whiteshell. Ce masque comporte une légère modification qui permet d'utiliser un système d'approvisionnement d'air complémentaire.